

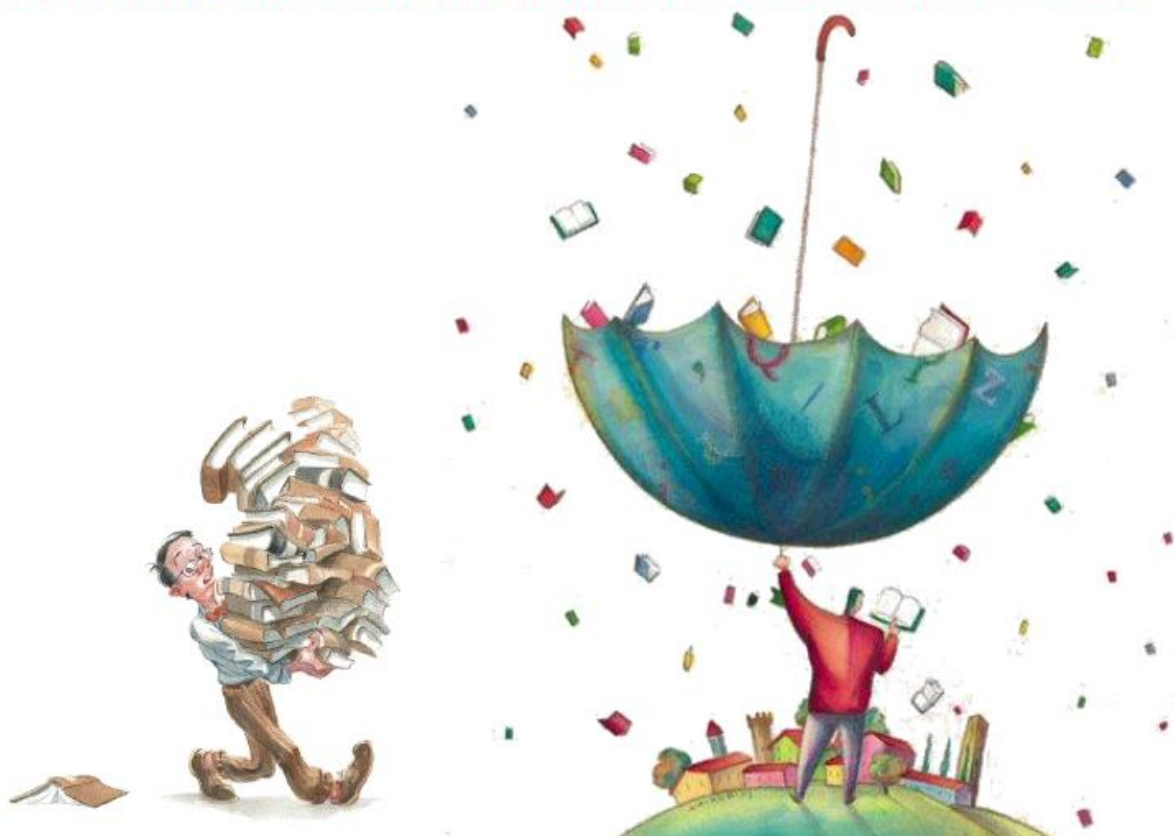


**CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4**  
**IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

## **I MATERIALI: ORIENTARSI TRA TANTE PROPOSTE**



**ALLEGATO 2 : Raccolta materiali per intercultura e acquisizione dell'italiano L2 (BICS E CALP)**

**Aggiornamento Vademecum Intercultura a cura del**

**CTI BERGAMO AMBITO 4**

**anno 2017/2018**



## INDICE CARTELLA: ITALIANO L2

### 1. Cartella: materiali didattici

#### Elenco sottocartelle con relativi percorsi didattici

- A scuola giocare, costruire, fare
- Italiano per ragazzi stranieri
- Scrivere in italiano L2
- C'era una volta
- Parlare leggere scrivere
- Scrivere in italiano L2
- In alto mare
- Storie tra qui e là
- L'italiano di prossimità
- Italiano per adulti
- autobiografia
- Volume italiano L2 IRRE Toscana

### 2. Cartella: alfabetieri e glossari

- Alfabetiere plurilingue 1
- Alfabetiere plurilingue 2
- Vocabolario alta disponibilità
- Vocabolario alto uso
- Vocabolario fondamentale
- Glossari bilingui (Balboni Ca' Foscari)
- Dizionario visivo per temi (arte, città, cibo...) Balboni Ca' Foscari

### 3. Cartella: **Articoli pratici il linguaggio della storia (indicazioni per semplificare e facilitare, esempi)**



# **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4**

## **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Criteri semplificazione
- Il testo di storia (Ciaccio)
- Insegnare la lingua per studiare (IPRASE Trentino)
- Semplificare i testi di storia
- La storia per gli studenti stranieri (Coluccio)
- Testo amichevole

#### **4. Cartella: **Curricoli e plurilinguismo****

- Bibliografia e link
- Guida curricolo plurilingue e interculturale
- Guida per il curricolo plurilingue
- Letture tratte da italiano L2
- Linee guida integrazione alunni stranieri
- Pdf unico plurilinguismo
- Plurilinguismo una sfida salutare
- Ridefinire i curricoli disciplinari
- Sottocartella Plurilinguismo all'infanzia (progetto nelle scuole di Modena-fiabe romene-Aladino-Il sole e la luna-mediazione araba-mediazione filippina-mediazione rumena...)

#### **5. Cartella: **articoli SESAMO didattica interculturale e studio****

- Esempi programmazione inclusiva (Debetto)
- Autoapprendimento e narritività (Favaro)
- L'integrazione comincia (Favaro Bettinelli)
- Prove valutazione (Ferrari)
- Che lingua parlano gli animali (Frigo)
- Ciao mondo (Frigo)
- Cibo ed intercultura (Frigo)
- Mappe e schemi (Frigo )



# **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4**

## **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Storia e Geogr. In italiano L2 (Frigo)
- Studiare scienze (Frigo)
- Tante lingue a casa e a scuola (Frigo)
- Condivisione con CDC
- Facilitatore in classe
- Interrogazione
- Lingua dello studio

### **6. cartella: **Materiali didattici Balboni Ca' Foscari****

- Imparare italiano con canzoni ed opere
- Congiuntivo
- Corso comunicativo di italiano A1 e A2 per stranieri con consegne in lingua francese, inglese, spagnolo
- Esercizi corso comunicativo A1 e A2 per stranieri
- Guida pratica grammatica
- Testo Un giorno in Italia per livelli da principiante ad esperto Ed Bonacci
- Sitografia
- Una griglia di osservazione per la comunicazione interculturale

### **7. Cartella: CIS Università giornate seminariali 2016 sul trattamento dell'errore negli apprendenti (slide)**

- Abstract sintesi interventi
- Art. Andorno
- Art. Borro Rastelli
- Art. Giardini
- Art. Grassi
- Art. La Russa
- Art. Monami
- Art. Nuzzo
- Poster laboratori Castronovo



# **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4**

## **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Poster laboratori Masla
- Poster laboratori Salerno
- Poster laboratori Vintuleddu
- Art. Rossi
- Art. Saturno
- Workshop

### **8. Cartella: Curricoli e sillabo vari livelli**

- Curricoli completi Brescia
- Curricolo italiano L2
- Prospetto contenuti percorso di italiano L2
- Sillabo secondaria 1°
- Scale QCER
- Profilo apprendente
- CEFR nuovi descrittori
- Contenuti autovalutazione
- Griglie situazione iniziale e fine percorso
- Livelli di apprendimento della lingua programmazione
- Contenuti alfabetizzazione
- Scheda informativa
- Semplificazione testi
- Adattamento programmi
- Sillabo A0
- Sillabo A1
- Sillabo A2
- Sillabo B1
- Tracce geografia (Debetto)
- Tracce italiano (Debetto)



# CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4

## IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

### 9. Cartella: Disturbi comprensione del testo

- Disturbo della comprensione
- Cornoldi
- Leggere strategico
- Informazioni del Centro accreditato in Toscana

### 10. Cartella: Interlingua

- **Interlingua 1** con sottocartelle contenenti materiali

- a) Lessico e grammatica
- b) Notizie introduttive sull'interlingua e scheda analisi
- c) Protocolli infanzia primaria e secondaria
- d) Questionari x studenti
- e) Testi descrittivi
- f) Testi narrativi
- g) Testi x studio
- h) Traccia biografia linguistica

- **Interlingua 2** per valutazione:
- Griglia di osservazione
- La valutazione dell'interlingua
- Osservare interlingua
- Protocollo task infanzia
- Protocollo task primaria
- Scheda esempio per studente
- Scheda vuota studente
- Trascrizione task esempio



# CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4

## IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- **TASK**
- Argomentare
- Narrare
- Educare con i task
- Grammatica
- L'italiano con i task: il metodo, il sito, le proposte
- **Lo sviluppo della competenza lessicale** a cura del CIS Università di Bg

### 11. Cartella: IPRASE (Trentino) materiali di italiano e di studio

- Da agricoltura di sussistenza ad agricoltura di piantagione
- Apprendere la lingua per comunicare
- Apprendere la lingua per lo studio
- "Chi trova un amico trova un tesoro" primaria
- Dalla carta politica al potere politico
- Descrizione livelli di competenza
- Educazione alla cittadinanza biennio
- Forme di stato e di governo
- Il colonialismo
- Il sistema solare
- Italia dal dopoguerra agli anni '60
- La casa greca e romana
- La rivoluzione industriale
- La vita dopo l'anno mille
- Marocco e Macedonia second. 1°
- Piano di studi storia 5 bienni
- Piano di storia 2 biennio



## **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4** **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Programma studio geografia
- Programmazione L2 primaria
- Prova scrittura testo espositivo
- Prova scrittura testo espressivo
- Prova scrittura testo argomentativo
- Prova scrittura testi narrativi
- Testi narrativi differenziati x livello
- Testo a cento mani second. 2°
- Scoperte geografiche
- Seconda rivoluzione industriale
- Tecnologia x second. 1°

### **12. Cartella: ITALSTUDIO discipline**

Sottocartelle: **storia - mappe esempi-scienze e tecnologia-gioco lessicale curtis storia- testi facilitati scuola superiore-geografia- varie discipline per scuola sec 1° livelli linguistici vari**

#### **Storia :**

- Allegati zip (esempi verifiche, immagini, sitografia)
- Informazioni ai materiali
- Curricolo storia in chiave interculturale
- La grande guerra
- La storia dell'Egitto
- Prima rivoluzione industriale
- Rivoluzione francese zip
- Lo stato e l'Unione Europea zip
- Dai dinosauri alla città
- Test L2 studio
- Uda storia





# **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4**

## **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Greci livello A2
- Italiano x studiare storia
- Il 1800

### **Mappe esempi:**

- Imperialismo
- Belle Epoque
- Poesia Leopardi Alla luna
- Poesia di Leopardi A se stesso
- Poesia di Leopardi A Silvia
- La società di massa
- Muscoli mimici
- Muscoli della masticazione
- Eugene Delacroix
- La libertà che guida il popolo
- La zattera della Medusa
- .....

### **Scienze e tecnologia:**

- Cambiamenti climatici terza media
- Quiz spezza ossa
- Scienze attraverso il parkour
- Agricoltura alimentazione
- App digerente
- App. circolatorio
- App respiratorio
- Sistema nervoso
- Atomo
- Energia inquinamento



## **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4** **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- La cellula
- La genetica
- La luna
- La materia
- La terra
- Origine ed evoluzione della vita
- Materie prime
- uomo

### **Testi facilitati scuola superiore:**

- Arte
- Diritto
- Geografia
- Scienze
- Storia
- Futurismo
- Matematica facile

### **13. Cartella: Laboratorio linguistico italiano L2 (formazione completa teoria e pratiche)**

Sottocartelle: **accoglienza e alfabetizzazione- caratteristiche linguistiche allievi stranieri- cartelli scuola multilingue- centro COME prove iniziali- intercultura documenti e sitografia-laboratorio linguistico primaria media...-normativa ed articoli- presentazioni bilingui- prove di ingresso in L1 (Lingua Madre)- questionari bilingui per NAI- ragazzi ed adolescenti- sitografia dettagliata.**

#### **Accoglienza e alfabetizzazione:**

- materiali di prima alfabetizzazione (Mi presento- La famiglia-La casa- Favole-Al mercato-Il supermercato- In giro per la città-Alla posta- I nuovi...-La scuola di Omar-In farmacia- L'invito- Arriva l'inverno- La nuova casa- A scuola di italiano- Bibliografia L2- Doposcuola- Ma parli arabo...)
- modulistica per accoglienza (kit in arabo albanese cinese francese inglese romeno spagnolo- fascicolo studente-questionario in italiano- griglie situazione iniziale...-scheda informativa-tabella intervento per alfabetizzatrice-tabella osservazione comportamento studente)
- NAI (procedure per inserimento- documento criteri inserimento)



## **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4** **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- PROVE (prove A1-prove livello A2-prove livello B1- prove ingresso-test ingresso second.2°-test classe primaria)
- Test bilingui (x alunni cinesi ed ispanofoni)
- Il facilitatore linguistico e il laboratorio di italiano L2
- QuBil (questionario per rilevare il bilinguismo)

### **Caratteristiche linguistiche allievi stranieri**

- Tabelle comparative e di posizionamento (scuole in Cina- Ecuador- Filippine- Perù- Egitto- Romania-Sri Lanka-Marocco- Ucraina)
- Allievo: albanese-arabo-argentino-balkanico-cinese-Europa orientale-ispanoamericano-rom-macedone - tamil
- Scuole nel mondo caratteristiche linguistiche

### **Cartelli scuola multilingue**

- Guida alla classe plurilingue ISMU 2014
- Aula informatica-aula insegnanti-aula musica-pittura-video-bagni-biblioteca-classe-cucina-infermeria-lab.ceramica-mensa-palestra-preside f.-preside m-segreteria (in varie lingue)

### **Centro COME prove iniziali**

- Profilo dell'apprendente
- Prove A1
- Indice prove A2
- Prove A2
- Imparare a leggere e scrivere
- Laboratorio L2: tipologie testuali
- Parole per accogliere
- Programmazione
- Test ingresso
- Benvenuti (Zanichelli):parole di benvenuto in 13 lingue



# **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4**

## **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

### **Intercultura documenti e sitografia**

- A scuola di mondo (studenti scuola superiore)
- Abilità di processing
- Adattare il sillabo
- Valorizzare la diversità linguistica Favaro
- Biblioteca è...
- Bilinguismo e personalità (indagine)
- English man in NewYork
- Competenza linguistica primaria(focus sulla forma)
- Educazione linguistica: differenziare gli apprendimenti
- Glottodramma
- Grammatica esplicita (Balboni)
- Guida ed.plurilingue
- Il tempo dell'integrazione: sperimentazione quaderno
- Italiano in Camerun
- La grammatica: modelli per l'insegnamento
- Le scuole della buona integrazione: idee e pratiche per la scuola secondaria
- Letteratura nell'italiano L2
- Lingua italiana in partiture giapponesi
- L'italiano che include:10 attenzioni e proposte (Favaro)
- Ma parli arabo: strumenti per capire ed accogliere
- Narrazione italiano L2 (identità culturale)
- Per fare ed. interculturale: percorsi didattici e mappe di riferimento
- Sitografia risorse (e bibliografia)

### **Laboratorio linguistico primaria, media e superiore**

- Vado al laboratorio di italiano



# **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4**

## **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Percorsi didattici superiore: comprensione, scrittura, testo argomentativo
- Laboratorio linguistico primaria-media e secondaria
- Lab di italiano L2 secondaria 2
- Laboratorio di italiano L2 alla media (2 documenti)
- Esempi di pratiche di integrazione alla scuola superiore
- Modulistica x l'alfabetizzatore (griglie- tabella report-...)

### **Normative e linee guida**

- Circolare 8 del 2012
- Diversi da chi (Osservatorio nazionale)
- Documento criteri inserimento NAI (UST Bg)
- Esami di stato alunni stranieri (CTI Bg)
- Guida alfa a cura del Centro Come
- La valutazione alunni stranieri (progetto ALIAS)
- Linee Guida e linee orientative sulla valutazione
- Protocollo orientativo sulla valutazione (CTI Brescia)
- Rapporto Miur Ismu:La scuola multiculturale (2014-15)
- Doc valutazione (Rigo)
- Slide valutazione (Rita Garlaschelli)

### **Presentazioni bilingui di sé**

- Lingue: albanese-arabo-francese-inglese-italiano-macedone-rumeno-russo-poesia alunna  
NAI boliviana

### **Prove di ingresso in L1**

- Lettura e comprensione 1
- Lettura e comprensione 2



## **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4 IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Passarelle en 15 langues
- Lettura e comprensione in singalese
- Test ambito matematico CASNAV
- Test ambito matematico Pontassieve
- Competenze ambito storico
- Competenze ambito geografico
- Prove in L1 Centro Risorse

### **Questionario bilingue alunni neoarrivati**

- Lingue: albanese-arabo-francese-inglese-italiano-macedone-rumeno-russo
- Questionario alunno Vannini
- Kit accoglienza vol 1

### **Ragazzi e adolescenti**

- In cerca di futuro
- Dalla scuola media alla superiore
- Adattamento del programma
- Biblioteca x adolescenti
- Canzoni per imparare italiano
- Dossier definitivo: in lingua madre L1
- Modello esemplificativo di test L2
- Lingua mia
- Sottocartella scrivere scuola secondaria 2:indice-presentazione-vignette e storie-presentazioni multimediali-diario-la sentinella-il riassunto-il Pinocchio...-lo sport oltre le frontiere...copertina

### **Sitografia dettagliata**

- Centro COME
- Testi semplificati



## **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4 IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Filmografia
- Materiali didattici vari
- Video
- Scheda analisi contesto classe

### **14. Cartella: LETTURA E SCRITTURA**

- Lettura 3: modificare il testo
- Lettura 5: come favorire lo studio con studenti non ancora competenti in italiano L2
- Prova scrittura-riassunto
- Comp lettura studio e comprensione
- Scopi della lettura
- Studiare in italiano L2
- Scrittura controllata tecniche
- Abilità di lettura alla primaria

### **15. Cartella MATERIALE VALUTAZIONE**

- Sottocartella: test anni 12/18
- Sottocartella: test anni 8/12
- Sottocartella :prove livelli B1 e B2
- Sottocartella: prove Cefal Bologna-progetto Seipiù
- Slide esami studenti stranieri (CTI Bg)
- Esempi di verifica in un contesto multilingue
- Valutazione dei minori migranti Progetto ALIAS (Balboni)
- La classe sconfinata-slide sulla valutazione (Glottonaute)
- Prove valutazione
- Relazione valutazione stranieri
- scheda analisi metacognitiva
- Adattamento didattico per studenti CNI (per licei)



## **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4** **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Test adulti pre A1-A1-A2
- Test medie
- Test superiori
- Test L2 studio
- Valutare allievi stranieri (Dipart. Scienze dell'Educaz. Bologna)
- Sperimentare strumenti per valutare competenze linguistiche studenti stranieri alla sec 1 (Uni Modena e Reggio)
- Verifica A1
- Verifica A2
- **Sottocartella LANGUAGE TESTING** (A1 e A2 Mastromarco-B1 e B2 di Mastromarco-CELLI adolescenti-CILS bambini e adolescenti-Debetto comune di Padova-ITASTRA Palermo-test L2 studio)

### **16. Cartella : Materiali Loescher (schede didattiche a tema)**

**Sottocartelle: 1( livello B1 e C1)- 2(livello A0/A1/A2)- 3 (schede da A1 a C1)**

#### **Esempio sottocartella 2**

- Nuovo contatto livello A2 (abbigliamento)
- Nuovo contatto livello B1 (pronomi relativi)
- Nuovo contatto livello A2 (produzione guidata)
- Nuovo contatto livello B1 (produzione orale guidata)
- Nuovo contatto livello B1 (raccontare al passato)
- Contatto livello C1 (prefissi)
- Primo contatto (coniugare verbo)
- Esercizi di fonetica
- Composizione scritta B1 (comprensione scritta)
- Composizione scritta A1(comprensione scritta-abbinamento)
- Composizione scritta A2 (comprensione scritta)
- Giochi B1(memory condizionale)





# **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4**

## **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Giochi C (indicativo o congiuntivo)
- Giochi A2 (funzioni comunicative)
- Esercizi funzioni comunicative
- Giochi A1 (produzione orale, formare frasi)
- Giochi B (modi di dire...)
- Giochi B2 (nomi alterati)
- Giochi B1 (uso nel parlato dell'indic e congiuntivo)
- Esercizi di grammatica B (produzione orale)
- Esercizi di grammatica C (grammatica correzione di errori)
- Esercizi grammatica A1 (avere essere andare fare...)
- Giocandoimpara A2 (funzioni comunicative lessico e grammatica)
- Indice pari e dispari pre A1 (unità di apprendimento del testo)
- Lettere e parole alfa pre A1 e A1 (esempi di unità: dove mangi)

Sitografia a materiali didattici Loescher per vari livelli

### **17. Cartella: sitografia e bibliografia**

- Bibliografia
- Dire fare navigare
- Bibliografia e sitografia Associazione RUAH (ricca di materiali e proposte didattiche presentate in un incontro al CTI Bg)
- Analisi logica (Friso) siti
- Corsi di italiano in line
- Grammatica on line
- Risorse on line
- Link
- Nuovo QCER link al video (Formazione ambito 4 Bg)



## **CENTRO TERRITORIALE PER L'INCLUSIONE – AMBITO 4** **IC.DE AMICIS- SCUOLA POLO PER L'INCLUSIONE**

sede: I.C. "De Amicis" , via delle Tofane 1, 24125 Bergamo 035 4520271

e-mail [cti@istitutodeamicis.gov.it](mailto:cti@istitutodeamicis.gov.it)

- Siti attività di italiano per stranieri
- riferimenti materiali didattici e studio
- Altri link
- Sitografia dettagliata

I materiali saranno aggiornati ogni anno.